

Gabriel García Márquez

DIEZ CONSEJOS PARA ESCRIBIR UN CUENTO

Vertiges

JEAN-YVES COLLETTI ÉDITEUR



Gabriel García Márquez (1927-2014) est un écrivain colombien. Romancier, nouvelliste, journaliste et militant politique, il reçoit en 1982 le prix Nobel de littérature.

DIEZ CONSEJOS PARA ESCRIBIR UN CUENTO

1 CUENTA UN CUENTO QUE TE GUSTARÍA LEER

Cuando quiero escribir algo es porque siento que eso merece ser contado. Más aún, cuando escribo un cuento es porque a mí me gustaría leerlo.

7 Voces, 1972

2 ESCRÍBELO COMO SI VACIARAS EN CONCRETO...

Escribir cuentos es como vaciar en concreto; si el concreto no fragua se jodió y tienes que empezar otra vez, tiene que ser todo junto y de una vez. En cambio, escribir novelas es como pegar ladrillos; si este muro no salió, tiras el muro y lo rehaces, corres la puerta para allá, etc. En el cuento esto no se puede hacer. El cuento sale de una vez o no sale. El cuento se concibe de una vez completo y redondo, y si no es así no sirve, ya no vas a encontrar cómo remendarlo y cómo terminarlo. En el momento en que concibes el cuento lo tienes listo, íntegro. En cambio, en la novela puedes partir de una idea o de una imagen y seguir dándole vueltas, inclusive trabajarla en la máquina, construirla en la máquina.

«Estoy tan metido en la política que siento nostalgia de la literatura»,

El Viejo Topo, 1979.

3 PIENSA QUE LA ESTRUCTURA VA PRIMERO

Una vez que se llega a tener la estructura completa de una historia, en ese justo punto es desde donde se puede escribir un cuento, un guion, una obra de teatro o una pieza para la televisión. «Inventar el mundo es lo más maravilloso que hay».

Un paseo con García Márquez,
diciembre de 1987.

4 LEE A HEMINGWAY

A Hemingway lo he considerado como un maestro de la técnica literaria, en el sentido de que leyendo sus obras se aprende a contar. Siempre he dicho que los novelistas a diferencia de los demás profesionales leemos las novelas para saber cómo están escritas. Nosotros leemos la novela, la volteamos, la ponemos al revés, ponemos los tornillos, todas las piezas sobre la mesa, y cuando tornemos cómo está ya no nos interesa más. Con Hemingway me ha sucedido lo mismo. He leído todas las obras de Hemingway. Prácticamente las he desmontado pieza por pieza para saber cómo están escritas, y en ese sentido puede que haya una influencia. Esa influencia que puede haber es la única identidad con él, el único parecido. De todas maneras, le tengo una gran admiración. Es un gran escritor, sobre todo un gran cuentista. A mí la novela de Hemingway no me llama mucho la atención, pero en el cuento llega a la perfección. Él tiene el cuento *La breve vida feliz de Francis Macomber*, que es uno de los más perfectos que se han escrito.

«El gallo no es más que el gallo»,

Pluma, abril de 1985.

5 MANTÉN LA INTENSIDAD Y LA UNIDAD

La intensidad y la unidad interna son esenciales en un cuento y no tanto en la novela, que por fortuna tiene otros recursos para convencer. Por lo mismo, cuando uno acaba de leer un cuento puede imaginarse lo que se le ocurra del antes y el después, y todo eso seguirá siendo parte de la materia y la magia de lo que leyó. La novela, en cambio, debe llevar todo dentro. Podría decirse, sin tirar la toalla, que la diferencia en última instancia podría ser tan subjetiva como tantas bellezas de la vida real. Buenos ejemplos de cuentos compactos e intensos son dos joyas del género, *La pata de mono*, de W. W. Jacobs, y *El hombre en la calle*, de Georges Simenon.

«El amante inconcluso y otros textos de prensa»,
Cambio, julio de 2000.

6 ¿LEÍSTE A HEMINGWAY?

PON EN PRÁCTICA SUS CONSEJOS

Un cuento, como el iceberg, debe estar sustentado en la parte que no se ve: en el estudio, la reflexión, el material reunido y no utilizado directamente en la historia. Sí, Hemingway le enseña a uno muchas cosas, inclusive a saber cómo un gato dobla una esquina.

«El olor de la guayaba», 1982.

7 RECUERDA: EL CUENTO ES

UNA INCORPORACIÓN A LA VIDA COTIDIANA

El cuento parece ser el género natural de la humanidad por su incorporación espontánea a la vida cotidiana. Tal vez lo inventó sin saberlo el primer hombre de las cavernas que salió a cazar una tarde y no regresó hasta el día siguiente con la excusa de haber librado un combate a muerte con una fiera enloquecida por el hambre. En cambio, lo que hizo su mujer cuando se dio cuenta de que el heroísmo de su hombre no era más que un cuento chino pudo ser la primera y quizás la novela más larga de la era de piedra.

«El amante inconcluso y otros textos de prensa»,
Cambio, julio de 2000.

8 ADEMÁS, NACE INTACTO...

El cuento surge de un episodio, de una frase. Se me ocurre completo. Hay cuentos que tengo en la cabeza y los reviso periódicamente. Yo preferiría contar cuentos en los salones y no tener que escribirlos.

«El machismo es la desgracia de la humanidad»,
Conversaciones con 9 creadores, junio de 1981.

9 Y TAMBIÉN LE SIRVE A LOS NOVELISTAS

Empezar una obra es más difícil. Siempre es más difícil empezar cada capítulo. Por eso es muy bueno escribir cuentos. Escribir cuentos tiene la ventaja de que no hay que empezar sino una vez. En la novela, cada vez que se termina un capítulo, el día que se va a empezar otro es terrorífico. Siempre tengo la impresión de que la novela se va a quedar ahí. No va a seguir. Porque empezar cada capítulo es muy difícil.

«El gallo no es más que el gallo»,
Pluma, abril de 1985.

10 FINALMENTE: NO OLVIDES QUE EL ORDEN DE LOS CUENTOS EN UN LIBRO DE CUENTOS SÍ IMPORTA

Cuando reúno cuentos en un libro su orden es fundamental para mí. Yo escribo un libro de cuentos, no reúno cuentos para hacer un libro. Sé cuál es el orden, y no me refiero al orden cronológico en que fueron escritos, sino al orden de publicación, la secuencia de la lectura. Alterar ese orden es, para mí, como alterar los capítulos de una novela.

«El artesano de la palabra»,
Triunfo, noviembre de 1980.

Diez consejos para escribir un cuento,
est un recueil d'extraits
de Gabriel García Márquez (1927-2014),
où il fait part de son expérience d'écrivain.

ISBN : 978-2-89854-449-1

© Vertiges éditeur, 2024

Dépôt légal – BANQ et BAC : quatrième trimestre 2024

– 2 450^e lecturiels –

Lecturiels

www.lecturiels.org